

Distr.
GENERAL

S/1995/51
18 January 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة
ال دائمة لأنغولا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أطلب تعميم الوثيقة المرفقة بشأن بيان مشترك صدر في اجتماع رئيسي أركان حرب القوات المسلحة الأنغولية والقوات العسكرية للاتحاد الوطني للاستقلال التام لأنغولا (يونيتا) في ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ في تشيببيبا، وذلك بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جوسيفا كولهوا دا كروس
المستشار
القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

بيان مشترك صدر في اجتماع رئيسي أركان حرب القوات
المسلحة الأنغولية والقوات العسكرية للاتحاد الوطني
للاستقلال التام لأنغولا (يونيتسا) في ١٠ كانون الثاني /
يناير ١٩٩٥ في تشيبيبا

١ - إدراكا من رئيسي أركان حرب القوات المسلحة الأنغولية والقوات العسكرية للاتحاد الوطني للاستقلال التام لأنغولا (يونيتسا) لمسؤولياتهما إزاء نجاح عملية السلم في أنغولا، يقبلان تقديم كل مساعدة لازمة لبعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا من أجل الاضطلاع بولايتها.

٢ - وبغية كفالة نجاح إعادة إقرار وقف إطلاق النار ووفقاً لبروتوكول لوساكا، يتفقان على ما يلي:

(أ) كفالة الوقف الفوري للأعمال العدائية في جميع أنحاء الإقليم الوطني؛

(ب) المضي قدماً في تسيير القوات في المناطق الحساسة، حيث يوجد اتصال قائم، حسب ترتيب الأولوية التالية: هومبوا وأويغي (الأولوية رقم ١)؛ موكيسيكو ولوندا نورتي ولوندا سول (الأولوية رقم ٢)؛ ملانغي (الأولوية رقم ٣)؛ بيلوندو واندلو (الأولوية رقم ٤). وسيحرى تسيير القوات وفقاً للمعايير التي وضعتها بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا. وبالإضافة إلى ذلك، يتفقان على التعاون مع بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا، في كل منطقة، وذلك بهدف تنسيق التسيير الفوري لقواتها وإشراف عليه.

(ج) إتاحة مسح جميع المناطق المقترن وزع قوات الأمم المتحدة فيها، وذلك وفقاً للمتطلبات التي حددتها أفرقة بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا، التي سيحرسها ممثلو الطرف الذي يسيطر على السلطة في إقليم الموقع. وبالإضافة إلى ذلك يوافقان على تقديم كل دعم تشغيلي لازم، بما في ذلك النقل والمساعدة لأفرقة بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا التي تجري المسح، كي تتمكن من إنجاز مهمتها؛

(د) منح إذن فوري لانتقال الأشخاص والبضائع داخل الإقليم الوطني بأكمله. وهم يلتزمان أيضاً ببدء عمليات لإزالة الألغام في تلك المناطق التي تتركز فيها الألغام البرية بكثافة أكبر ومنع وصول الناس إلى تلك المناطق؛

(هـ) التعاون مع بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا من أجل إنشاء أفرقة الرصد والتحقق التابعة لها، لا سيما عن طريق تعيين موظف اتصال لمنطقة والإذن لبعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا بإمكانية الوصول إلى جميع المناطق في البلد؛

(و) كفالة وقف جميع أنواع الدعاية العدائية بين الأطراف أو الموجهة إلى بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا. ومن أجل إنجاز ذلك، ستتوقف فوراً وسائط الإعلام، من جانب كل من الحكومة ويونيتا، عن نشر وإذاعة أي مواد دعائية قد تشكل خطراً على عملية السلام؛

(ز) إقامة اتصالات ثلاثية وفقاً لمتطلبات بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا، في غضون ٤٨ ساعة، اعتباراً من ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥؛

(ح) الإفراج عن جميع الأسرى العسكريين المعتقلين والمحتجزين نتيجة للصراع. وستقدم في الاجتماع القادم إلى لجنة الصليب الأحمر الدولية قائمة بأسماء الأسرى العسكريين؛

(ط) تشكيل أفرقة عمل مشتركة لعمليات تعطيل فعالية الألغام البرية، وتعيين موظفي اتصال وتقديم كل مساعدة لازمة لبعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا، مثل تقديم المعلومات عن الألغام البرية، وعمليات المسح، وتعطيل فعالية الألغام.

تشيبيبا، ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥

عن الاتحاد الوطني للاستقلال التام
لأنغولا (يونيتا)
(توقيع)
الجنرال أرلندو إيساك تشندوا
بينا "بن بن"
الرئيس العام لاركان حرب القوات
العسكرية ليونيتا

عن حكومة أنغولا

(توقيع)

الجنرال جواو باستا دي ماتوس
الرئيس العام لاركان حرب القوات
المسلحة الأنغولية

عن بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا

(توقيع)

الجنرال كريس أبوتو غاروبا،
رئيس المراقبين العسكريين

- - - - -